

**ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ**



**PWE-S8**

**КОМПАКТНЫЙ АКТИВНЫЙ САБВУФЕР (8 ДЮЙМОВ)**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



**Внимательно прочитайте перед  
использованием оборудования**

Чтобы ознакомиться со всеми элементами управления и функциями данного устройства, пожалуйста, полностью прочитайте данное руководство пользователя.

Компания Alpine надеется, что активный сабвуфер PWE-S8 будет в течение многих лет успешно служить своему владельцу.

В случае возникновения каких-либо проблем при установке активного сабвуфера PWE-S8 обратитесь к авторизованному дилеру ALPINE.

**ВНИМАНИЕ:** Данные элементы управления предназначены для настройки системы. По поводу регулировки проконсультируйтесь с авторизованным дилером.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Данный символ указывает на важные инструкции. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезному ранению или смерти.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Данный символ указывает на важные инструкции. Несоблюдение этих инструкций может привести к ранению или повреждению имущества.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### **НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ НИКАКИХ ОПЕРАЦИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ОТ БЕЗОПАСНОГО УПРАВЛЕНИЯ АВТОМОБИЛЕМ.**

Любые функции, требующие длительного внимания, следует использовать только после полной остановки автомобиля. Перед использованием подобных функций всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение данного правила может привести к дорожно-транспортному происшествию.

### **УСТАНОВЛИВАЙТЕ ТАКОЙ УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ, ПРИ КОТОРОМ МОЖНО СЛЫШАТЬ ВСЕ ЗВУКИ ВОКРУГ АВТОМОБИЛЯ.**

Чрезмерно высокий уровень громкости будет заглушать звуки, важные для безопасности движения, например, sireны автомобилей экстренных служб или предупреждающие звуковые сигналы (на железнодорожном переезде и т.п.). Это опасно и может привести к дорожно-транспортному происшествию. Кроме того, прослушивание музыки в автомобиле с высоким уровнем громкости может нанести вред слуху.

**НЕ РАЗБИРАЙТЕ И НЕ ПЕРЕДЕЛЫВАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО.** Это может привести к несчастному случаю, возгоранию или поражению электрическим током.

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С НАПЯЖЕНИЕМ БОРТОВОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ 12 ВОЛЬТ.** Его использование в любых других условиях может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

**ПРИ ЗАМЕНЕ ПЕРЕГОРЕВШИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ, РАСЧИТАННЫЕ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК.** Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

**НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА УСТРОЙСТВА.** Это может привести к повышению его внутренней температуры, что способно стать причиной возгорания.

**СЛЕДИТЕ ЗА ПРАВИЛЬНОСТЬЮ ВСЕХ СОЕДИНЕНИЙ.** Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию или повреждению устройства.

**ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ПИТАНИЕМ БОРТОВОЙ СЕТИ +12 ВОЛЬТ И ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА КУЗОВ АВТОМОБИЛЯ.** (При любых сомнениях проконсультируйтесь с продавцом.) Несоблюдение данного правила может привести к возгоранию и т.п.

**ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ МИНУСОВОЙ КЛЕММЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.** Несоблюдение данного правила может привести к поражению электрическим током или другим травмам из-за возникновения короткого замыкания.

**СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ КАБЕЛИ НЕ ПЕРЕПУТЫВАЛИСЬ С ОКРУЖАЮЩИМИ ПРЕДМЕТАМИ.** Чтобы провода и кабели не мешали водителю во время управления автомобилем, прокладывайте их в соответствии с инструкциями. Очень опасно, если кабели или провода будут мешать работе таких узлов и механизмов автомобиля, как рулевое управление, рычаг переключения передач, педаль тормоза и т.п.

**НИКОГДА НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ ПРОВОДА УСТРОЙСТВА ВНАХЛЕСТ К ПРОВОДАМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ АВТОМОБИЛЯ.** Никогда не нарушайте изоляцию штатных электрических проводов автомобиля, чтобы подать питание на другое оборудование. Подобное подключение может привести к превышению максимально допустимого тока в штатном проводе, что способно стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

**ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБКИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КАБЕЛИ ШТАТНЫХ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ.** Если для установки устройства необходимо просверлить отверстия в деталях кузова автомобиля, будьте особенно аккуратны, чтобы не повредить трубки, топливopроводы, топливный бак или электрическую проводку автомобиля, а также не воспрепятствовать работе других его систем. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию.

**ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ УСТРОЙСТВА С «МАССОЙ» АВТОМОБИЛЯ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ЗАЙТИ ТОРМОЗНОЙ ИЛИ РУЛЕВОЙ СИСТЕМЫ АВТОМОБИЛЯ.** Ни в коем случае не следует использовать болты или гайки тормозной или рулевой системы автомобиля (или любой другой системы, влияющей на безопасность передвижения), а также топливные баки для установки устройства или соединения его с «массой» автомобиля. Использование подобных деталей способно отрицательно повлиять на возможности управления автомобилем, привести к возгоранию и т.п.

### **ХРАНИТЕ МЕЛКИЕ ДЕТАЛИ, НАПРИМЕР, БАТАРЕЙКИ, ПОДАЛЬШЕ ОТ ДЕТЕЙ.**

Ребенок может проглотить такую деталь, что приведет к серьезной травме. Если ребенок проглотит какую-либо мелкую деталь, немедленно обратитесь к врачу.

## ВНИМАНИЕ

### ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ЛЮБЫХ ПРОБЛЕМ В РАБОТЕ УСТРОЙСТВА НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАТЬ.

Несоблюдение этого правила может привести к ранениям или повреждению оборудования. Для ремонта обращайтесь к авторизованному дилеру или в ближайший сервисный центр Alpine.

**УСТАНОВКУ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЛУЧШЕ ВСЕГО ДОВЕРИТЬ ПРОФЕССИОНАЛУ.** Установка и подключение подобного оборудования требует специальных технических навыков и знаний. Для безопасной установки устройства обращайтесь к продавцу, у которого приобрели данное оборудование.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО УКАЗАННЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И НАДЕЖНО ИХ УСТАНОВЛИВАЙТЕ.** Обязательно используйте только указанные дополнительные компоненты и детали. Использование других деталей может привести к повреждению внутренних компонентов устройства, а также не позволит надежно и безопасно его установить. Ненадежная установка дополнительных компонентов может привести к травмам или повреждению устройства.

**ПРОКЛАДЫВАЙТЕ ПРОВОДА ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ИСКЛЮЧИТЬ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЕ ОСТРЫМИ КРОМКАМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ДЕТАЛЕЙ.** Прокладывайте провода и кабели подальше от движущихся узлов автомобиля (например, направляющих сидений) и острых или заостренных кромок. Это позволит избежать повреждения проводки. Если необходимо проложить провода через отверстие в металлической панели, для предотвращения повреждения изоляции проводов острыми кромками отверстия используйте резиновую втулку.

**НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ЕСТЬ МНОГО ВЛАГИ ИЛИ ТАМ, ГДЕ МНОГО ПЫЛИ.** Никогда не устанавливайте устройство в местах высокой влажности или там, где много пыли. Попадание влаги или пыли внутрь данного устройства может привести к его повреждению.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ◆ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Данное устройство прошло тестирование на соответствие ограничениям для электронных устройств класса В в соответствии со спецификациями из подраздела J части 15 Правил FCC. Данное оборудование генерирует и использует радиочастотную энергию, и должно быть установлено и эксплуатироваться в соответствии с инструкциями производителя.

### ◆ Для покупателей в странах Европы

При наличии вопросов, связанных с гарантийным обслуживанием, пожалуйста, проконсультируйтесь у продавца, у которого был приобретен данный продукт.

### ◆ Для покупателей в России

Гарантийный срок на PWE-S8 – 1 год со дня приобретения.  
Срок службы – 3 года

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: \_\_\_\_\_  
ДАТА УСТАНОВКИ: \_\_\_\_\_  
УСТАНОВИЛ: \_\_\_\_\_  
МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ: \_\_\_\_\_

### ◆ ВАЖНО

Пожалуйста, запишите серийный номер вашего устройства в данную таблицу и сохраните данную инструкцию. Серийный номер указан на нижней панели устройства.ф

## Технические характеристики

Звук	
Выходная мощность (RMS)	120 Вт
Частотная характеристика	25 – 152 Гц
НЧ-динамик	
Размер диффузора (типоразмер)	8 дюймов
Материал диффузора	полипропилен/алюминий
Материал подвеса	резина
Усилитель	
Выходная мощность (RMS)	120 Вт
Фильтр низких частот	50 ~ 150 Гц
Входная чувствительность	0,1 – 4,0 В (вход RCA)
	1,5 – 30,0 В (вход высокого уровня)
Аксессуары	
Дистанционный регулятор уровня баса	длина кабеля: 4 м
	диапазон регулировки: от 0 до -20 дБ
Кабель входов	длина: 75 мм
Монтажные кронштейны	да
Инструкция по эксплуатации	да
Общие	
Размеры Ш x В x Г	340 мм x 70 мм x 230 мм
Масса	4,6 кг

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- В целях улучшения продукта технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ПРИЛАГАЕМЫЕ АКССЕСУАРЫ:

• Монтажные кронштейны .....	4
• Винты для кронштейнов .....	8
• Предохранитель (15 А) .....	1
• Разъем питания/входов с кабелями .....	1
• Проводной дистанционный регулятор баса .....	1
• Лента-липучка .....	1

## УСТАНОВКА (Рис.1) и (Рис.2)

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### ◆ Предупреждение о подключении разъемов и частей

- Избегайте прикосновения токопроводящих предметов к разъемам и частям устройства (разъемы подключения питания, предохранители, разъемы входов высокого уровня, и т.д.) во избежание возможного короткого замыкания и выхода устройства из строя.

### КРЕПЛЕНИЕ

1. Присоедините прилагаемые монтажные кронштейны к PWE-S8 при помощи винтов, входящих в комплект. (см. Рис.1)
2. После присоединения монтажных кронштейнов к PWE-S8 расположите его в выбранном месте автомобиля. Перед тем, как закрутить винты, убедитесь, что все винты будут зафиксированы в структурно-прочном материале и не повредят никаких электрических проводов и других компонентов автомобиля. (см. Рис.2)

*Примечание:* Для фиксации монтажных кронштейнов к автомобилю могут потребоваться более длинные винты (не входят в комплект), например, чтобы обеспечить фиксацию через толстый коврик и в других ситуациях.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для того, чтобы надежно подключить провод заземления, используйте винты, уже прикрепленные к металлическим частям автомобиля

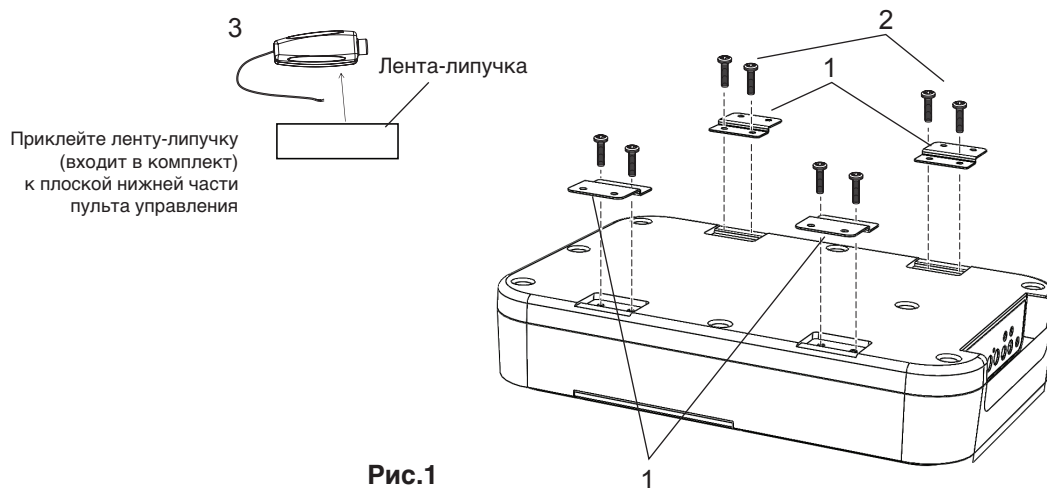
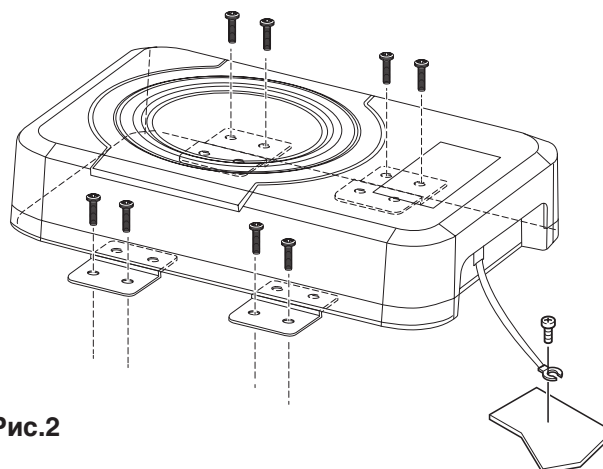


Рис.1

1. Монтажные кронштейны
2. Винты для монтажных кронштейнов
3. Проводной пульт регулировки баса



- ★ Убедитесь в наличии хорошей земли, проверив, что винт звонится с минусовой клеммой аккумулятора. По возможности, подключайте все оборудование к одной точке заземления. Это позволит избежать возникновения шумов.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ (Рис. 3)

Перед выполнением подключений, убедитесь, что все аудиокomпоненты выключены. Подключите красный провод активного сабвуфера непосредственно к плюсовой клемме аккумулятора автомобиля. Не подключайте этот кабель к блоку предохранителей.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Предупреждение о подключении разъемов и частей

• Избегайте прикосновения токопроводящих предметов к разъемам и частям устройства (разъемы подключения питания, предохранители, разъемы входов высокого уровня, и т.д.) во избежание возможного короткого замыкания и выхода устройства из строя.

#### Для того, чтобы избежать проникновения внешних шумов в аудиосистему

- Расположите устройство и проложите кабели на расстоянии не менее 10 см от штатной проводки автомобиля.
- Расположите кабель питания, подключаемый к аккумулятору, как можно дальше от других проводов.
- Подключите провод «земли» к чистому металлу на массе автомобиля или удалите при необходимости краску или смазку.
- Проконсультируйтесь с дилером Alpine о дополнительных возможностях предотвращения шумов.

1. Разъем входов/питания
2. Входные разъемы RCA
3. Предохранитель (15 А)

#### ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ПОДХОДЯЩЕГО НОМИНАЛА.

Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию, или к поражению электрическим током.

#### 4. Кабели входных сигналов/питания

#### 5. Провода подключения сигналов высокого уровня

Эти провода используются для подключения в случае, если головное устройство не имеет выходов предусилителя. Если для подключения не используются входные RCA-разъемы, эти провода нужно подключить к выходам на динамики головного устройства. PWE-S8 принимает сигналы от головных устройств как высокой, так и стандартной выходной мощности.

#### Примечание:

- Не замыкайте провода динамиков друг с другом и не подключайте их на массу.
- Выполняйте подключения либо по входам RCA, либо по входам высокого уровня. Не подключайте то и другое одновременно.

## НАСТРОЙКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И РЕГУЛЯТОРОВ (Рис.4)

#### 9. Переключатель фазы 0°/180°

Фаза выходного сигнала сабвуфера может быть переключена между нормальной 0° (кнопка отжата) и обратной 180° (кнопка нажата).

#### 10. Регулятор настройки частоты фильтра НЧ

Используйте эту регулировку для изменения частоты среза в диапазоне от 50 до 150 Гц.

#### 11. Регулятор входной чувствительности

Примечание: При подключении в вашей системе дистанционного регулятора уровня баса поверните его вращающийся регулятор в крайнее положение по часовой стрелке перед настройкой регулятора входной чувствительности. Установите регулятор в минимальное положение. Используя в качестве источника компакт-диск с динамичной музыкой увеличивайте громкость головного устройства до тех пор, пока не возникнут искажения. Затем, немного уменьшите громкость на головном устройстве - на 1 шаг, или до тех пор пока не исчезнут искажения в звуке. Теперь поворачивайте регулятор чувствительности до тех пор, пока в динамиках не появятся искажения. Немного поверните регулятор назад, чтобы вернуться в зону, где искажения отсутствуют. Это и есть позиция оптимальной настройки данного регулятора.

#### 12. Индикатор питания

Цвет индикатора	Что обозначает	Что делать
Синий	Усилитель работает нормально.	
Нет свечения	Усилитель работает ненормально. Короткое замыкание или слишком высокий ток в цепи питания. Предохранитель 15 А может перегореть.	Выключите питание и устраните причину (замените предохранитель 15 А при необходимости). Затем включите устройство и убедитесь, что светодиод включился. Если он по прежнему не горит, выключите устройство и проконсультируйтесь с дилером.
	Слишком высокое напряжение питания	Используйте питание номинального напряжения

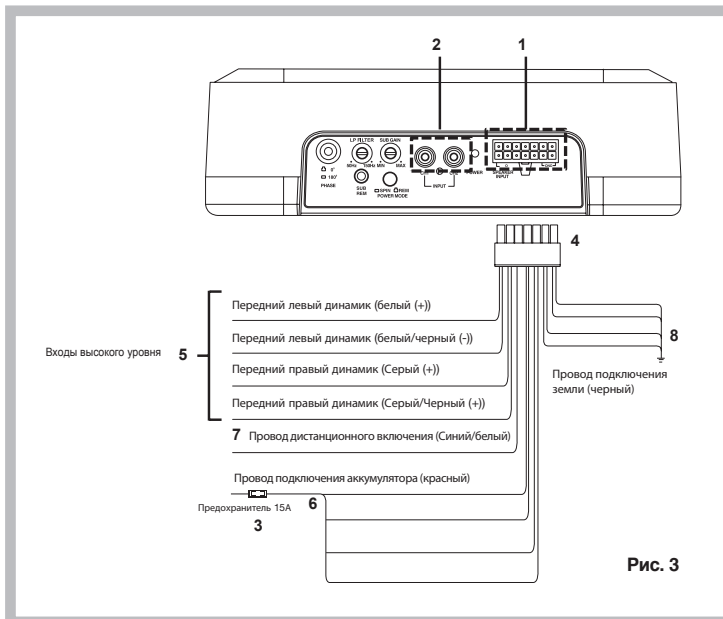


Рис. 3

#### 6. Провод подключения к аккумулятору (красный)

Подключите этот провод непосредственно к плюсовой клемме аккумулятора (BATT +). Обязательно подключите предохранитель 15 А (приобретается отдельно). Он должен быть расположен как можно ближе к аккумулятору.

#### 7. Провод включения (синий/белый)

Подключите этот провод к проводу дистанционного включения (включение плюсовым сигналом (+) 12 Вольт) головного устройства вашего автомобиля.

#### Примечание:

При использовании входов высокого уровня с головного устройства данный провод подключать не нужно. При этом кнопка выбора режима «Power Mode» должна быть в нажатом положении (SP IN).

#### 8. Провод заземления (черный)

Надежно подключите этот провод к чистой металлической поверхности массы автомобиля. Убедитесь в наличии хорошей земли, проверив, что место подключения звонится с минусовой клеммой аккумулятора. Подключайте все оборудование к одной точке заземления для того, чтобы избежать возникновения «земляных петель».

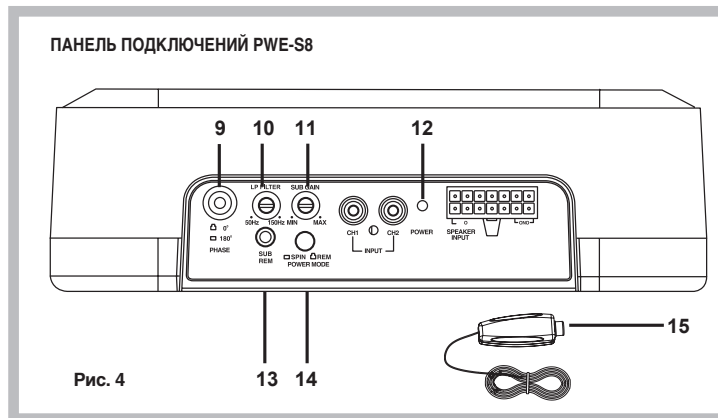


Рис. 4

#### 13. Вход подключения проводного регулятора уровня баса

Подключите входящий в комплект дистанционный регулятор уровня баса, предназначенный для регулировки громкости сабвуфера с места водителя. Регулятор не заменяет соответствующую правильную настройку регулятора чувствительности для согласования уровней сигнала головного устройства со входом сабвуфера.

#### 14. Кнопка переключения режима работы. Есть два режима включения PWE-S8:

**Режим 1:** - REM (Кнопка отжата). Используйте этот режим, когда провод включения (белый/синий) подключен.

**Режим 2:** - SP IN (кнопка нажата). Этот вариант используется при подключении сигнала ко входам высокого уровня.

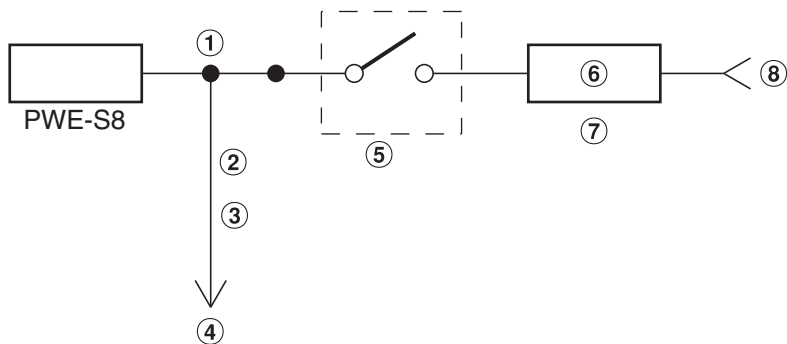
**Примечание:** Для Режима 2 «Система с подключением по сигналам высокого уровня» подключения провода включения «7» не требуется. Однако функция «SP IN» может не работать, в зависимости от источника подключенного сигнала. В этом случае подключите провод включения «7» к проводу питания аксессуаров (ACC) и установите режим питания в REM (кнопка нажата).

#### 15. Дистанционный проводной регулятор баса

Позволяет пользователю настраивать общий уровень баса, оспроизводимого сабвуфером. Поворот энкодера по часовой стрелке (+) увеличивает уровень сабвуфера. А поворот энкодера против часовой стрелки (-) уменьшает уровень сабвуфера.

(Примечание: PWE-S8 можно использовать и без подключения данного регулятора. Но при этом нельзя будет настраивать уровень громкости сабвуфера с места водителя).

## Правая панель PWE-S8



## Проверка выбора типа подключения (Рис.5)

Проверьте, что подключения головного устройства соответствуют перечисленному ниже: (Рис. 4)

- У головного устройства нет выхода для включения внешних усилителей или активной антенны.
  - Выход на активную антенну включается только при выборе источника радио (и отключается при воспроизведении CD или кассеты).
  - Выход головного устройства для активной антенны имеет сигнал логического уровня (+ 5 В), коммутирует минусовую линию, или не поддерживает напряжение + 12 В при подключения дополнительного устройства к выходу активной антенны.
- Если выполняется любое из перечисленных условий, необходимо подключить вход включения сабвуфера «7» к отключаемой линии питания (зажигание) в автомобиле. Обязательно используйте предохранитель на 3 А, который нужно расположить к выходу сигнала зажигания. При использовании такого способа подключения PWE-S8 будет включаться и работать до тех пор пока присутствует сигнал зажигания.

Если такой режим работы нежелателен, используйте кнопку или

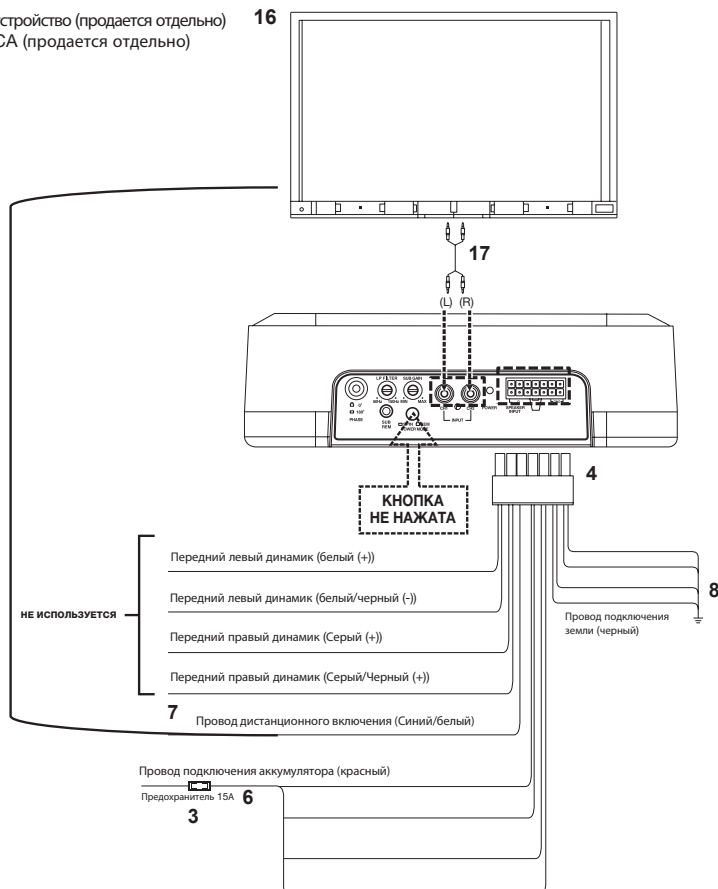
тумблер вместе с предохранителем 3 А для подключения провода «7». Эта кнопка или тумблер будет использоваться для включения и выключения PWE-S8. Поэтому кнопка должна быть расположена вблизи места водителя. Убедитесь, что кнопка/тумблер выключена, если автомобиль не работает. В противном случае сабвуфер будет продолжать потреблять ток из аккумулятора.

- Белый/синий
- Активная антенна
- Провод включения
- К проводам включения других компонентов Alpine
- Кнопка или тумблер
- Предохранитель 3 А
- Как можно ближе к выходу сигнала зажигания
- Выход сигнала зажигания

## ТИПОВЫЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### СИСТЕМА СО ВХОДАМИ RCA

- 16 Головное устройство (продается отдельно)
- 17 Кабель RCA (продается отдельно)



#### Примечание:

- Кнопка Power Mode (Режим питания) должна быть установлена на REM (отжата)

НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

Провод подключения аккумулятора (красный)

Предохранитель 15А

3

6

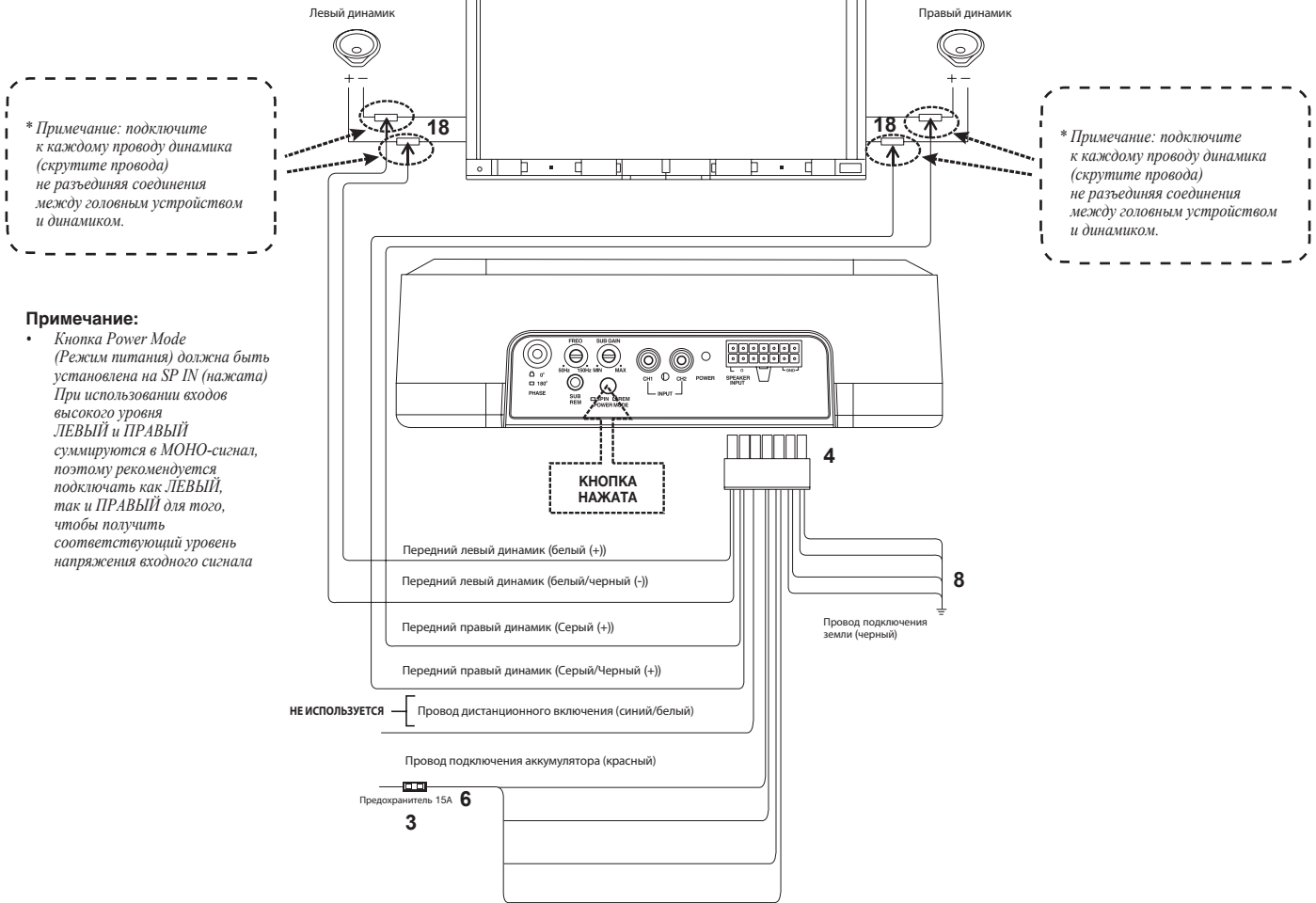
Провод подключения земли (черный)

8

## СИСТЕМА СО ВХОДАМИ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

16 Головное устройство (продается отдельно)

18 Выход головного устройства на динамики



\* Примечание: подключите к каждому проводу динамика (скрутите провода) не разъединяя соединения между головным устройством и динамиком.

\* Примечание: подключите к каждому проводу динамика (скрутите провода) не разъединяя соединения между головным устройством и динамиком.

**Примечание:**

- Кнопка Power Mode (Режим питания) должна быть установлена на SP IN (нажата). При использовании входов высокого уровня ЛЕВЫЙ и ПРАВЫЙ суммируются в МОНО-сигнал, поэтому рекомендуется подключать как ЛЕВЫЙ, так и ПРАВЫЙ для того, чтобы получить соответствующий уровень напряжения входного сигнала